

НЕУДЕРЖИМЫЕ



НЕУДЕРЖИМЫЕ

39 КЛЮЧЕЙ

Гордон Корман

Точка кипения

Издательство АСТ
Москва

УДК 821.111-312.9(73)
ББК 84(7Coe)-44
К66

39 CLUES: UNSTOPPABLE: #4 FLASHPOINT
Jude Watson, Jeff Hirsch, Natalie Standiford, Gordon Korman
Печатается с разрешения издательства Scholastic Inc.
и литературного агентства Andrew Nurnberg.

Оформление обложки *Владислава Воронина*

Корман, Гордон.
К66 39 ключей. Точка кипения / Гордон Корман ;
пер. с англ. В. Горпинко. — Москва : Издательство
АСТ, 2017. — 288 с. — (39 ключей: Неудержимые).
ISBN 978-5-17-097997-4

Тик-так... У шестнадцатилетней Эми Кэхилл осталось всего несколько дней жизни. По её венам течёт яд, и единственный шанс выжить — это собрать все ингредиенты для противоядия. Плохо то, что ингредиенты разбросаны по всему миру. А ещё хуже то, что выжить — самая несущественная из проблем Эми.

Противоядие, в котором она нуждается, также является единственным средством, способным остановить их заклятого врага. Джей Резерфорд Пирс находится в одном шаге от того, чтобы стать самым могущественным человеком в мире. И если у него получится — никто не будет в безопасности. Эми и её младший брат Дэн сделают всё возможное, чтобы расстроить планы Пирса, даже если Эми придётся заплатить самую страшную цену.

УДК 821.111-312.9(73)
ББК 84(7Coe)-44

Copyright © 2017 Published
by arrangement with Scholastic Inc.,
557 Broadway, New York, NY 10012, USA.
Scholastic, SPIRIT ANIMALS and associated
logos are trademarks and/or registered
trademarks of Scholastic Inc.

ISBN 978-5-17-097997-4 © В. Горпинко, перевод на русский язык, 2017
© ООО «Издательство АСТ», 2017

Глава 1

Дэну Кэхиллу приснился кошмар. Когда он проснулся, один кошмар сменился другим, еще более страшным.

Мозг с пулеметной скоростью выдавал слайд-шоу из всех тех ужасов, которые он пережил за последние двенадцать часов: какой-то сумасшедший уже почти захватил президентскую власть в США, его друг и соратник Пони погиб, спасая Дэна...

А Эми...

Едва он вспомнил о ней, картинка перед глазами расплылась от слез. Его сестра умирала, таймер ее жизни отсчитывал последние минуты.

Дэн поморгал, смахивая слезы. Он сидел, привязанный к подлокотникам кожаного самолетного кресла. Дэн достаточно часто летал на «Гольфстриме» Ионы Уизарда, поэтому сразу узнал роскошный интерьер частного самолета. Однако этот борт не принадлежал знаменитому двоюродному брату Дэна.

«Он проснулся!» — воскликнул неприятный хриплый голос. По проходу приближался Галт Пирс. Это был накачанный блондин, мускулистого — *даже неестественно* мускулистого сложения. Следом за ним шла его

старшая сестра Кара, стройная, женственная, но тоже подкачанная. Это означало одно — он находится в самолете Джея Резерфорда Пирса, главы «Основателей медиа», сумасшедшего миллиардера, страдающего манией величия и страстно желающего Дэну смерти.

Кара развязала Дэну правую руку и подала ему чашку воды. Несмотря на жуткую жажду, Дэн не удержался и выплеснул чашку ей в лицо. Это было совершенно бессмысленно — зато какое он испытал удовлетворение! *Это тебе за Пони*, подумал он, не в силах бороться с переполнявшей его ненавистью. *И за Эми!* Если бы не отец Кары, Эми никогда бы не приняла сыворотку, которая запустила таймер ее смерти.

— Ах ты мелкий... — рука Галта взлетела, готовая с размаху вмазать Дэну по щеке.

Кара перехватила его запястье:

— Не надо!

Он уставился на сестру.

— Ты позволишь, чтобы ему это сошло с рук?

— Думаешь, мне это нравится? — накинулась на него Кара. По ее мокрым щекам и носу стекали капли воды. — Но если ты сломаешь ему челюсть, как он расскажет нам то, что нам нужно узнать?

— А что вам нужно узнать? — Дэн ментально насторожился. За окном крыло лайнера опустилось, и его глазам открылась

полоса тропического леса Центральной Америки. Дэн что-то такое подозревал, судя по движению самолета, но только сейчас его мозг сумел обработать всю информацию: «Мы кружим! Мы все еще над Гватемалой!»

— И так? — рявкнул Галт.

— И так, вы ждали, когда я проснусь! Я вам нужен!

— Не льсти себе, Дэн, — холодно сказала Кара. — Мы знаем обо всем, что вы с сестрой задумали...

— Наш отец расшифровал вашу не доведенную крысами дряхлую книжонку! — прервал ее Галт.

Дэн смешно захлопал ртом от ужаса.

— Ты имеешь в виду, что он рассекретил наш рецепт картофельного салата?

Галт зарычал от возмущения, но Кара положила руку ему на плечо. Этот жест напомнил Дэну об Эми. Обычно такие проявления сестринской опеки невыносимо его раздражали. Но в этот момент ему ужасно захотелось увидеть Эми и убедиться, что с ней все в порядке. Правда, это означало бы, что ее тоже схватили вместе с ним. К тому же она никак не могла быть в порядке. А совсем даже наоборот.

— У сыворотки есть противоядие, — сказала Кара Дэну. — Именно над этим вы с Эми и работали. Мы хотим знать, каких результатов вы добились.

— Да, на вашем месте мне тоже было бы интересно, — Дэн откинулся на спинку стула и ухмыльнулся: — Желаю удачи.

Дребезжащий звук прокатился по салону — кто-то из обслуживающего персонала толкал по проходу тележку из нержавеющей стали. Правильнее сказать — кто-то из головорезов. Прихвостни Джея Резерфорда Пирса выглядели как более зрелые версии Галта, Кары и самого Пирса. Более массивные, мускулистые, накачанные — практически неотразимые. Но все это было не настоящее. Ключ к разгадке таился в том же секретном веществе, которое превратило Кэхиллов в самое влиятельное, успешное и могущественное семейство в истории. 39 ключей — сыворотка, изготовленная из тридцати девяти ингредиентов, которая наделяла человека почти сверхчеловеческой силой, гениальностью, творческим потенциалом и изобретательностью. Пирс завладел модифицированной версией этого вещества и скармливал его своему персоналу, семье и самому себе. Это сделало его — и все его окружение — практически неуязвимыми. Именно поэтому Дэн, его сестра Эми и их товарищи готовы были так рисковать — нужно было найти все ингредиенты для древнего противоядия по рецепту Гидеона Кэхилла. Это был единственный способ расстроить опасные планы Пирса.

Служащий схватил с подноса шприц для инъекций и поднес его к свету. Он был на-

полнен прозрачной жидкостью. Дэн запаниковал и пытался вырваться, но Галт схватил его свободную руку и прижал к сиденью.

Игла приближалась, у Дэна вырвался стон отчаяния.

— Тряпка, — ухмыльнулся Галт. — Если бы мы хотели убить тебя, ты был бы уже мертв.

— Это пентотал натрия, — добавила его сестра. — Сыворотка правды.

Дэн почувствовал укус иглы и собрался с силами, словно ожидая удара. Но вместо ослепляющей боли или приступа тошноты он ощутил волну тепла и удовольствия. В голове затихли последние тревожные звоночки.

Идиот, не расслабляйся! Так действует наркотик! Ты потеряешь бдительность, и у тебя развяжется язык!

Чтобы нейтрализовать эффект — *сопротивляйся ему, сопротивляйся!* — он начал ворошить самые неприятные воспоминания. Вариантов у него было множество — он ведь Кэхилл. Гибель родителей во время пожара, когда ему было всего четыре года. Лицо несчастного Пони, его огромные, полные ужаса глаза, когда он сорвался с шасси вертолета, обреченный на страшную смерть в тропическом лесу. И самое мучительное — его последние дни рядом с Эми.

Эми спасла ему жизнь, но для этого ей пришлось принять сыворотку. Не модифици-

рованный раствор, которым Пирс накачивал своих людей, а чистое вещество — неразбавленное и сильнодействующее, изготовленное по пятисотлетнему рецепту Гидеона Кэхилла. Готовая сыворотка дала экстраординарный эффект почти мгновенно. Но из всех, кто ее принимал, еще никто не прожил дольше недели. Поэтому сейчас было крайне важно как можно скорее приготовить антидот. От этого зависела жизнь Эми.

Дэн слегка потянулся. «Я сказал это вслух или только подумал?» Он с тревогой осознал, что ни в чем не может быть уверен. Инъекция уже начала действовать.

— И сколько ингредиентов для антидота вы уже раздобыли? — прощупывала его Кара.

— Что? — пентатол натрия стирал грань между мыслями и словами. — Я сказал антидот? Я имел в виду *анекдот* — ну, знаете, такая смешная история...

Галт играл мускулами у него перед глазами.

— Ингредиенты. У вас они все уже есть?

— Понятия не имею, о чем вы говорите, — заявил Дэн, довольный тем, что ему, похоже, удастся сопротивляться. Из семи противоядных компонентов, упоминаемых в дневнике его прапрапра... бабушки Оливии Кэхилл, Эми и Дэн раздобыли уже три.

Из других источников, связанных с Кэхиллами в разных уголках мира, они узнали еще о трех. Остался всего один.

С ужасом Дэн услышал звук собственного голоса. Он говорил, а Кара и Галт слушали его и кивали! Он хотел было добавить: «Забудьте! Я все наврал!» — но не смог выдать из себя ни слова.

— Давай, выкладывай, где находится последний ингредиент, — давил Галт.

Рецепт антидота основывался на древних знаниях семи затерянных городов. Последний из них — которого Дэн не должен называть — находился в современной Камбодже, на территории Ангкора, древней столицы кхмерской цивилизации.

— Ангора? — эрудитом Галт не был. — Отец говорил, это где-то в Камбодже.

— Нет, не *Ангора*, — вмешалась Кара. — А *Ангкор*, он действительно находится в Камбодже. Это была одна из самых развитых цивилизаций древнего мира!

Нет! Дэн был вне себя. «Я выболтал и это, хотя Пирсы, кажется, уже обо всем знали. Википедия так и лезет из меня!» Он должен остановиться, пока не разболтал еще что-нибудь. Но как? После укола утаивать ничего не получалось.

Галт напоминал ищейку:

— Что это за ингредиент и как его найти в этом Ангкоре?

Дэн прикусил губу, почувствовал вкус крови. Он должен это остановить, но сейчас он сам себе враг, как и то химическое вещество, которое развязало ему язык. И тут он заметил на тележке бутылочку. *Хлороформ* — гласила этикетка.

Микстура для нокаута!

Он высвободил руку из хватки Галта и вцепился в бутылочку. Пока они боролись, несколько капель пролилось на рубашку Дэна. Радостно вскрикнув, он уткнулся лицом во влажную ткань и вдохнул сильный запах растворителя. С несравненным чувством выполненного долга он ощутил, как уплывает.

Когда ты без сознания, ты уже ничего не скажешь!

Дэн обмяк в своем кресле, став для них совершенно бесполезным.



Галт ударил Дэна по лицу, но пленник и не шелохнулся. Эта жесткая стычка привела Галта в такое возбуждение, которого он и сам от себя не ожидал. Наконец-то он помогал отцу реализовать его планы! Он не только позирует вместе с Пирсом-старшим перед камерами, но и действует сам. Теперь он действительно был одним и Пирсов, борцом за общее дело!

— Очнись!

Перевозбужденный, Галт замахнулся, готовясь нанести еще один удар, но сестра перехватила его запястье.

— Бесполезно, — сказала она. — Он без сознания.

Галт повернулся к человеку со шприцем:

— Вышвырни его за борт.

— Ты с ума сошел? — воскликнула Кара. — Под нами пятнадцать тысяч футов!

Галт уставился на сестру. Как она вообще смеет возражать ему?

— Он уже рассказал все, что нам было нужно.

— Подумай о другом, Галт! Противоядие в руках у Кэхиллов — это единственное, что может разрушить планы отца.

— Тогда тем более пусть отправляется в полет без парашюта! — проворчал Галт, кивая на неподвижного Дэна.

Она покачала головой.

— Я слышала, у него фотографическая память. Это значит, что он может рассказать нам обо всем, что видели и делали Кэхиллы. От этого пацана больше пользы, чем от швейцарского армейского ножа. Ни один волос не должен упасть с его головы.

Галт открыл было рот, чтобы возразить, но вовремя прикусил язык. Он оглядел салон — его окружали накачанные наемники отца. Судя по выражению их лиц и языку тел, они будут слушать приказы сестры, а не его.

В какой момент все изменилось? Он всегда был любимчиком отца, он вырос с мыслью, что наследует его состояние. Конечно, и Кара имела право на свою долю наследства. Однако есть еще бизнес, *власть* — Джей Резерфорд Пирс вскоре станет президентом Соединенных Штатов. И даже это был только первый шаг в далеко идущих планах его отца.

— Привяжите пленника к креслу, — велела Кара наемникам. — Пойду переговорю с пилотом насчет полета в Камбоджу.

Галт кипел от возмущения. Все это должен был сказать он.

Брат и сестра работали на своего отца, но это еще не означало, что они заодно.

Глава 2

Джип врезался в торчащий корень и подпрыгнул вверх чуть ли не на полметра и едва не катапультировал четырех пассажиров в подлесок джунглей.

Однако Эми Кэхилл и не думала замедляться, а ударила по газам, выжав максимум скорости из разболтанного четырехколесника.

— Ну как вы там, в порядке? — спросил с пассажирского сиденья Джейк Розенблюм, вцепившийся в защитную дугу.

— Не очень, — простонал Иан Кобра. — Я чуть не остался без компьютера, не говоря уже о завтраке.

— *Понибук*, — задумчиво произнес Джейк — именно так называл Пони свой ноутбук. — Это все, что у нас от него осталось.

Непревзойденный Пони сам собрал эту машину, используя запчасти от лучших компьютеров. Машина получилась великолепная, но она никогда не сможет заменить им великолепного друга, которого у них отняли.

На очередном ухабе джип снова резко подбросило вверх вместе с пассажирами.

— По-моему, агент по аренде уверяла, что это хорошая дорога, — недовольно проворчал Иан с явным британским акцентом.